



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției cu privire la construirea și exploatarea unui Centru de Cercetare în domeniul Antiprotonilor și al Ionilor în Europa, semnată la Wiesbaden la 4 octombrie 2010

Analizând proiectul de **Lege pentru ratificarea Convenției cu privire la construirea și exploatarea unui Centru de Cercetare în domeniul Antiprotonilor și al Ionilor în Europa, semnată la Wiesbaden la 4 octombrie 2010**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.128 din 12.08.2013,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.(1) lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Convenției cu privire la construirea și exploatarea unui Centru de Cercetare în domeniul Antiprotonilor și al Ionilor în Europa, semnată la Wiesbaden la 4 octombrie 2010.

Convenția reprezintă o înțelegere internațională, care, prin obiectul de reglementare intră sub incidența Legii nr.590/2003 privind tratatele, urmând a fi supusă spre ratificare Parlamentului.

Prin obiectul său de reglementare, proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor



art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. La **art.1**, întrucât abrevierea „(FAIR)” nu este cuprinsă în titlul Convenției supuse ratificării, este necesară eliminarea din text a acesteia.

3. La **art.3 alin.(2)**, pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, este necesară eliminarea din text a parantezelor.

4. La **art.4 alin.(2)** sugerăm ca, după menționarea bugetului Planului Național de Cercetare, Dezvoltare și Inovare să se precizeze administratorul acestui buget. În plus, expresia „menționate la alin.(1)” trebuie redată sub forma „prevăzute la alin.(1)”.

5. Având în vedere că textul în limba română este o traducere din limba engleză (una dintre limbile în care a fost încheiată Convenția), pe ultima pagină a acestuia trebuia să se regăsească sintagma „traducere oficială/autorizată din limba engleză”, și nu „conform cu originalul”.


dr. Dragoș 

București
Nr.879/13.08.2013

Lege privind tratatele

1 promulgată prin D. nr. 909/2003 M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Decret pentru promulgarea Legii privind tratatele